

## Owner's Manual/ Manuel d'utilisation/ Instrucciones de funcionamiento

### INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model No./Modèle/Modelo N.  
**H-FS35100**

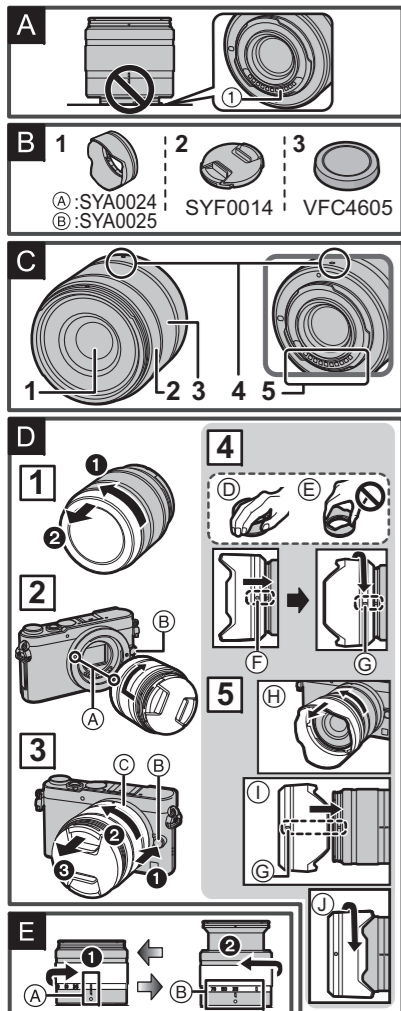


**MEGA O.I.S.** **MÉGA S.O.I.**

If you have any questions, visit:  
USA : [www.panasonic.com/support](http://www.panasonic.com/support)  
Canada : [www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)

Pour toute assistance supplémentaire, visiter :  
[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

Register online at  
[www.panasonic.com/register](http://www.panasonic.com/register)  
(U.S. customers only)



Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490  
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

© Panasonic Corporation 2014  
Printed in China  
Imprimé en Chine

SQT0443  
F0914DT0

## ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

-If you see this symbol-

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**  
This symbol is only valid in the European Union.  
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## Information for Your Safety

Keep the unit as far away as possible from electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

- Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.
- If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adaptor. Then reinsert the battery and/or reconnect the AC adaptor and turn the camera on.

The lens can be used with a digital camera compatible with the lens mount standard for the "Micro Four Thirds™ System".

- It cannot be mounted on the Four Thirds™ mount specification camera.

- The digital camera illustrations in this owner's manual show DMC-GM5 as an example.
- The appearance and specifications of products described in this manual may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.
- Micro Four Thirds™ and Micro Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Imaging Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.
- Four Thirds™ and Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Imaging Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.
- G MICRO SYSTEM is an interchangeable lens type digital camera system of LUMIX based on a Micro Four Thirds System standard.
- Other names of systems and products mentioned in these instructions are usually the registered trademarks or trademarks of the manufacturers who developed the system or product concerned.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A.

## FCC Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party:  
Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490  
Support Contact:  
<http://www.panasonic.com/contactinfo>

## Precautions

### Lens Care

- Sand and dust can damage the lens. Make sure that no sand or dust gets inside the lens or the terminals when using the lens on a beach, etc.
- The lens is neither waterproof nor splash-proof. If drops of water get onto the lens, wipe the lens with a dry cloth.
- Do not press the lens with excessive force.
- When there is dirt (water, oil, and fingerprints, etc.) on the surface of the lens, the picture may be affected. Lightly wipe the surface of the lens with a soft, dry cloth before and after taking pictures.
- Do not place the lens mount facing downwards. Do not allow the lens contact points ① to become dirty. (See illustration A)

### About Condensation (Fogging of the Lens)

- Condensation occurs when there are differences in temperature and humidity as described below. Condensation can cause the lens to become dirty and lead to mold and malfunctioning, so exercise caution in the following situations:
  - When the camera is brought indoors from outside during cold weather
  - When the camera is brought into an air-conditioned car
  - When cold air from an air conditioner is directly blown onto the lens
  - In humid places
- Put the camera into a plastic bag to allow it to acclimatize to the surrounding temperature in order to prevent condensation. If condensation occurs, turn the power off and leave it for about two hours. Once the camera acclimatizes to the surrounding temperature the condensation will go away naturally.

## Supplied Accessories

**[Inspection to be performed when you unpack the unit]**  
When removing the unit from its packing box, check that the main unit and the supplied accessories are there and also check their external appearance and functions to verify that they have not sustained any damage during distribution and transportation. If you discover any trouble, contact your vendor before using the product.

Product numbers correct as of September 2014. These may be subject to change.

- Lens Hood  
①: Black, ②: Silver
- Lens Cap
- Lens Rear Cap  
(The lens rear cap and lens cap are attached to the interchangeable lens at the time of purchase.)

## Names and Functions of Components

- Lens surface
- Focus ring  
Rotate to the focused pictures with manual focus (MF).
- Zoom ring  
Rotate the zoom ring when you wish to take large (tele) or wide (wide angle) pictures. (35 mm film camera equivalent: 70 mm to 200 mm)
- Lens fitting mark
- Contact points

### Note

- When flash recording with a close subject, the light of the flash will be blocked by the lens and part of the picture may be dark. Check the distance from the subject when recording.
- If you zoom after focusing, focusing errors may occur. After zooming, please perform the focusing again.

## Attaching/Detaching the Lens

- Refer also to the camera's owner's manual for attaching and detaching the lens.
- Check that the camera is turned off.
- Remove the lens rear cap from the lens. (See illustration 1)
- Attach and remove the lens only when the lens barrel is retracted.

### Attaching the Lens (See illustration 2)

Align the lens fitting marks ① on the camera body and the lens and then rotate the lens in the direction of the arrow until it clicks.

- Do not press the lens release button ② when you attach a lens.
- Do not try to attach the lens when holding it at an angle to the camera body as the lens mount may get scratched.
- Check that the lens is attached correctly.

### Detaching the Lens (See illustration 3)

While pressing on the lens release button ②, rotate the lens toward the arrow until it stops and then remove.

- When rotating the lens, hold ③, the portion near the base of the lens.
- Attach the lens rear cap so that the lens contact point does not get scratched.
- Attach the body cap to the camera so no dirt or dust will get inside the main unit.

### Attaching the Lens Hood (Supplied Accessory) (See illustration 4)

Hold the lens hood with your fingers placed as shown in the picture (D).

- Do not hold the lens hood in a way that twists or bends it. (E)
- Align the mark ① on the short side of the lens hood with the mark on the tip of the lens.
- Turn the lens hood in the direction of the arrow until it stops, and align the mark ② on the long side of the lens hood with the mark on the tip of the lens.

### Temporarily Storing the Lens Hood (See illustration 5)

- Turn the lens hood in the direction of the arrow to detach it. (H)
- Align the mark ③ on the long side of the lens hood with the mark on the tip of the lens. (I)
- Turn the lens hood in the direction of the arrow until it clicks into place. (J)

### Note

- When taking pictures with the flash with the lens hood attached, the lower portion of the screen may turn dark (vignetting effect) and the control of the flash may be disabled because the photo flash may be obscured by the lens hood. We recommend detaching the lens hood.
- When using the AF assist lamp in the dark, detach the lens hood.

## Recording Preparations and How to Retract the Lens

### Recording Preparations

Rotate the zoom ring in the direction of arrow ① from position ② (the lens is retracted) to position ③ (35 mm to 100 mm) to extend the lens.

- When the lens barrel is retracted, images cannot be recorded.
- Make sure to remove the lens cap.

### How to Retract the Lens

Rotate the zoom ring in the direction of arrow ② from position ③ (35 mm to 100 mm) to position ② to retract the lens.

- When you are not recording images, we recommend that you retract the lens.

### Attaching Filters

- Vignetting may occur if using 2 or more MC protectors (optional: DMW-LM46), PL filters (optional: DMW-LP46) or ND filters (optional: DMW-LND46), or if using thick protectors and/or filters.
- The filter may become impossible to remove if excessively tightened, so please refrain from tightening it too strongly.
- It is possible to attach the lens cap with the filter already attached.
- When the lens hood is attached to this lens, you cannot attach a filter to it.
- You cannot attach a conversion lens or adaptor to this lens. A filter may be used, but attaching any other element may cause damage to the lens.

## Cautions for Use

Take care not to drop or knock the lens. Also take care not to put a lot of pressure on the lens.

- Take care not to drop the bag that you inserted the lens in as it may strongly shock the lens. The camera may stop operating normally and pictures may no longer be recorded. Also, the lens may be damaged.

When using pesticides and other volatile substances around the camera make sure that they do not get onto the lens.

- If such substances get onto the lens they can damage the exterior case or cause the paint to peel.

Do not carry the unit when it is still attached to the camera body.

- Under no circumstances should the unit be stored in any of the following locations since doing so may cause problems in operation or malfunctioning.
  - In direct sunlight or on a beach in summer
  - In locations with high temperatures and humidity levels or where the changes in temperature and humidity are acute
  - In locations with high concentrations of sand, dust or dirt
  - Where there is fire
  - Near heaters, air conditioners or humidifiers
  - Where water may make the unit wet
  - Where there is vibration
  - Inside a vehicle

- Refer also to the owner's manual of the digital camera.
- When the unit is not going to be used for a prolonged period, we recommend storing with a desiccant (silica gel). Failure to do so may result in performance failure caused by mold, etc. It is recommended that you check the unit's operation prior to use.
- Do not leave the lens in contact with rubber or plastic products for extended periods of time.
- Do not touch the lens contact point. Doing so can cause failure of the unit.
- Do not disassemble or alter the unit.

Do not use benzene, thinner, alcohol or other similar cleaning agents to clean the lens glass or exterior cabinet.

- Using solvents can damage the lens or cause the paint to peel.
- Wipe off any dust or fingerprints with a soft, dry cloth.
- Use a dry dust cloth to remove dirt and dust on the zoom ring and focus ring.
- Do not use a household detergent or a chemically treated cloth.

## Troubleshooting

A sound is heard when the camera is turned on or off.

- This is the sound of lens or aperture movement and is not a malfunction.

When this lens is attached to digital camera, stabilizer function cannot be turned off or stabilizer function does not work.

- The Optical Image Stabilizer function of this lens only works correctly with supported cameras.
  - When older Panasonic digital cameras (DMC-GF1, DMC-GH1, DMC-G1) are used, [Stabilizer] in the [Rec] mode menu cannot be set to [OFF]. It is recommended to update the firmware of the digital camera at the following website.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/download/>
  - When using this lens with another make of digital cameras, contact the respective company about details.

## Specifications

Specifications are subject to change without notice.

### INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA "LUMIX G VARIO 35-100 mm/F4.0-5.6 ASPH./MEGA O.I.S."

<b>Focal length</b>	F=35 mm to 100 mm (35 mm film camera equivalent: 70 mm to 200 mm)
<b>Aperture type</b>	7 diaphragm blades/circular aperture diaphragm
<b>Aperture range</b>	F4.0 (Wide) to F5.6 (Tele)
<b>Minimum aperture value</b>	F22
<b>Lens construction</b>	12 elements in 9 groups (1 aspherical lenses, 2 ED lenses)
<b>In focus distance</b>	0.9 m (3.0 feet) to ∞
<b>Maximum image magnification</b>	0.11× (35 mm film camera equivalent: 0.22×)
<b>Optical image stabilizer</b>	Available
<b>[O.I.S.] switch</b>	None (Setting of the [Stabilizer] is done in [Rec] mode menu by LUMIX digital cameras.)
<b>Mount</b>	"Micro Four Thirds Mount"
<b>Angle of view</b>	34° (Wide) to 12° (Tele)
<b>Filter diameter</b>	46 mm
<b>Max. diameter</b>	Approx. 55.5 mm (2.19 inch)
<b>Overall length</b>	Approx. 50 mm (1.97 inch) (from the tip of the lens to the base side of the lens mount when the lens barrel is recessed)
<b>Mass (Weight)</b>	Approx. 135 g (0.30 lb)

## FRANÇAIS

Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.

-Si ce symbole apparaît-

**Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne**  
Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.  
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## Précautions à prendre

Évitez d'approcher l'appareil de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).

- N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire : cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
- Avant d'enlever le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez l'appareil en marche.
- L'objectif peut être utilisé de pair avec un appareil photo numérique compatible avec le système de montage normalisé Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).
- Il ne peut pas être monté sur les appareils à montage Four Thirds™ (Quatre Tiers).
- Les illustrations de l'appareil photo numérique de ce manuel d'utilisation prennent le DMC-GM5 comme exemple.
- L'apparence et les spécifications des produits décrits dans le présent manuel peuvent différer des produits que vous avez achetés en raison de bonifications ultérieures.
- Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers) et le logo Micro Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Imaging Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.
- Four Thirds™ (Quatre Tiers) et le logo Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Imaging Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.
- G MICRO SYSTEM est un système d'appareil photo numérique à objectif interchangeable de LUMIX basé sur la norme du système Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit.

## Précautions

### Entretien de l'objectif

- Le sable et la poussière peuvent endommager l'objectif. Aussi, convient-il de protéger et l'objectif et les points de contact de la monture contre toute infiltration de sable et de poussière lorsque l'appareil est utilisé à la plage, etc.
- L'objectif n'est ni imperméable ni étanche aux projections. Si des gouttes d'eau l'éclaboussaient, essuyez l'objectif avec un linge sec.
- N'appuyez pas trop fort sur l'objectif.
- Lorsqu'il y a des saletés (eau, huile, traces de doigts, etc.) sur la surface de l'objectif, cela peut avoir une incidence sur l'image. Essayez légèrement la surface de l'objectif avec un chiffon sec et doux avant et après la prise de photos.
- Ne posez pas l'objectif côté monture vers le bas. Veillez à ce que les points de contact ① de la monture de l'objectif restent toujours propres. (Voir illustration A)
- À propos de la condensation (Objetif embué)
  - Il y a formation de condensation lorsque la température et l'humidité changent comme suit. La condensation peut salir l'objectif, entraîner de la moisissure et des problèmes de fonctionnement. Aussi, est-il important de prendre des précautions dans les circonstances suivantes :
    - Lorsque l'appareil est transporté de l'extérieur à l'intérieur par temps froid
    - Lorsque l'appareil est placé dans un véhicule climatisé
    - Lorsque l'air frais d'un climatiseur arrive directement sur l'objectif
    - Lorsque l'appareil est utilisé ou placé dans un endroit humide
  - Gardez l'appareil photo à l'intérieur d'un sac en plastique jusqu'à ce que la température de celui-ci soit la plus près possible de la température ambiante afin d'éviter la condensation. En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. Lorsque la température de l'appareil photo se rapproche de la température ambiante, la buée disparaît naturellement.

### Accessoires fournis

[La vérification doit être effectuée lorsque vous sortez l'appareil de l'emballage]

En retirant l'appareil de son emballage, vérifiez la présence de l'appareil principal et de tous ses accessoires, et vérifiez également l'apparence externe ainsi que leur fonction afin de vous assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage lors du transport ou de la livraison. Si vous découvrez un problème, contactez votre vendeur avant d'utiliser le produit.

Les numéros de produits sont exacts en date de septembre 2014. Ces numéros sont sujets à des modifications.

### Parasoleil

- ① : Noir, ② : Argent
- Capuchon d'objectif
- Capuchon arrière d'objectif  
(Le capuchon arrière d'objectif et le capuchon d'objectif sont montés sur l'objectif interchangeable au moment de l'achat.)

Les numéros de produits sont exacts en date de septembre 2014. Ces numéros sont sujets à des modifications.

1 Parasoleil  
① : Noir, ② : Argent

### Capuchon d'objectif

### Capuchon arrière d'objectif

(Le capuchon arrière d'objectif et le capuchon d'objectif sont montés sur l'objectif interchangeable au moment de l'achat.)

## Noms et fonctions des composants

- Surface de l'objectif
- Bague de mise au point
- Faites tourner afin de mettre au point lors de la prise de photos en mise au point manuelle (MPM).
- Bague de zoom  
Tournez la bague de réglage du zoom pour une prise de vue rapprochée (téléobjectif) ou à grand-angle. (Équivalent à un film de 35 mm : 70 mm à 200 mm)
- Repère pour la mise en place de l'objectif
- Points de contact

## Nota

- Lors de la prise de vue avec flash d'un sujet rapproché, la lumière du flash sera bloquée par l'objectif et une partie de l'image pourrait donc être sombre. Vérifiez la distance du sujet avant de prendre la photo.
- Si un zoom est effectué après avoir effectué la mise au point, la mise au point pourrait ne pas être précise. Après un zoom, refaites la mise au point.

## Fixation/Retrait de l'objectif

- Pour les instructions sur la mise en place et le retrait de l'objectif, reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.
- Vérifiez que l'appareil photo est hors marche.
- Retirez le capuchon arrière de l'objectif du boîtier. (Voir illustration 1)
- Montez et retirez l'objectif uniquement lorsque le barillet de l'objectif est rentré.

Mise en place de l'objectif (Voir illustration 2)

Alignez les repères pour la mise en place de l'objectif ① sur le boîtier de l'appareil photo et sur l'objectif, puis tournez l'objectif dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- N'appuyez pas sur la touche de déverrouillage de l'objectif ② lorsque vous mettez l'objectif en place.
- N'essayez pas de fixer l'objectif lorsque vous le tenez en angle par rapport au boîtier, car la monture de l'objectif risquerait d'être éraflée.
- Vérifiez que l'objectif est fixé correctement.

Retrait de l'objectif (Voir illustration 3)

Tout en maintenant enfoncée la touche de déverrouillage de l'objectif ②, tournez l'objectif dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'immobilise, puis retirez-le.

- Lorsque vous faites tourner l'objectif, tenez ③, la partie à la base de l'objectif.
- Fixez le capuchon arrière d'objectif afin que les points de contact de la monture de l'objectif ne soient pas rayés.
- Fixez le capuchon du boîtier sur la monture d'objectif de manière à prévenir toute infiltration de saleté ou de poussière dans l'appareil.

Fixation du parasoleil (Fourni) (Voir illustration 4)

Tenez le parasoleil en plaçant vos doigts de la manière suivante. (D)

- Ne tenez pas le parasoleil de façon à le tordre ou le plier. (E)

- Alignez le repère ① sur le côté court du parasoleil avec le repère sur le bout de l'objectif.
- Tournez le parasoleil dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'il s'immobilise, puis alignez le repère ② sur le côté long du parasoleil avec le repère sur le bout de l'objectif.

Rangement temporaire du parasoleil (Voir illustration 5)

- Tournez le parasoleil dans le sens de la flèche pour le retirer. (G)
- Alignez le repère ③ sur le côté court du parasoleil avec le repère sur le bout de l'objectif. (I)
- Tournez le parasoleil dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (J)

## Nota

- Lorsque vous prenez des photos avec le flash et que le parasoleil est monté, la partie inférieure de l'écran peut s'assombrir (effet de vignettage) et le contrôle du flash peut être empêché car l'éclair du flash peut être obscurci par le parasoleil. Nous vous recommandons de retirer le parasoleil.
- Lorsque vous utilisez la lampe d'assistance de mise au point automatique dans l'obscurité, retirez le parasoleil.

## Préparatifs à l'enregistrement et rétractation de l'objectif

Préparatifs à l'enregistrement

Faites tourner la bague de zoom dans le sens de la flèche ① en partant de la position ② (l'objectif est rentré) vers la position ③ (de 35 mm à 100 mm) afin d'allonger l'objectif.

- Lorsque le barillet de l'objectif est rentré, aucune image ne peut être enregistrée.
- Assurez-vous de retirer le capuchon de l'objectif.

Rétractation de l'objectif

Faites tourner la bague de zoom dans le sens de la flèche ② en partant de la position ③ (de 35 mm à 100 mm) vers la position ② afin de faire rentrer l'objectif.

- Si vous n'enregistrez pas d'images, nous vous recommandons de rentrer l'objectif.

### Fixation de filtres

- Un vignettage peut se produire si au moins 2 des filtres suivants (vendus séparément) sont utilisés : filtres protecteurs (DMW-LMC46), filtres PL (DMW-LPL46) ou filtres ND (DMW-LND46). Cela peut également se produire avec des filtres ou des protecteurs épais.
- Le filtre peut devenir impossible à enlever s'il est trop serré; évitez donc de trop le serrer.
- Il est possible de fixer le capuchon d'objectif avec le filtre déjà en place.
- Lorsque le parasoleil est installé sur l'objectif, vous ne pouvez pas y poser de filtre.
- Des accessoires autres que des filtres, comme les lentilles de conversion ou les adaptateurs, ne peuvent être montés sur cet objectif. Ils pourraient endommager l'objectif.

## Précautions d'utilisation

Prenez soin de ne pas faire tomber ni de cogner l'objectif. De plus, ne mettez pas trop de pression dessus.

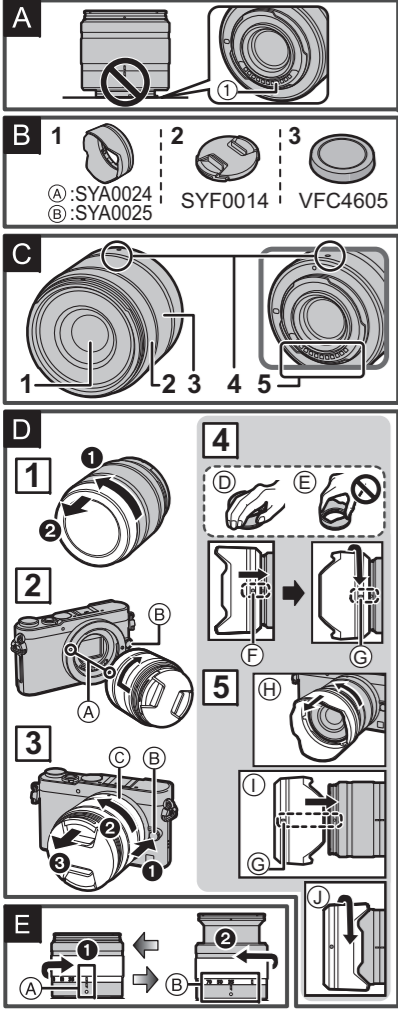
- Attention à ne pas faire tomber le sac où se trouve l'objectif, car celui-ci pourrait être endommagé. L'appareil photo pourrait ne plus fonctionner normalement et les images ne seraient plus enregistrées.

Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.

- Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

Ne transportez pas l'objectif s'il est encore fixé sur l'appareil photo.

- En aucune circonstance vous ne devez ranger l'objectif dans les endroits indiqués ci-dessous car cela pourrait causer des problèmes d'utilisation ou de mauvais fonctionnement.
  - À la lumière directe du soleil ou sur la



## LO SIGUIENTE SÓLO SE APLICA EN LOS EE. UU.

### Notas FCC:

Se ensayó este equipo y se comprobó que está de conformidad con los límites de un dispositivo digital de la clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites se han ideado para proporcionar una razonable protección contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia radio y, por si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia dañina a las comunicaciones radio. Aunque no hay garantía de que no pueda tener lugar interferencia en especiales instalaciones. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión que pueden determinarse apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario intentar corregir la interferencia tomando una de las medidas a continuación:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente del que está conectado al receptor.
- Llame al concesionario o un técnico experto de radio y televisión para ayuda.

Todo cambio o modificación a este equipo sin autorizar invalidará el título del usuario para hacer funcionar este dispositivo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo podría no causar interferencia dañina y (2) este dispositivo tiene que aceptar toda la interferencia recibida, incluyendo la que puede causar un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

Panasonic Corporation of North America

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

Contacto para atención:

<http://www.panasonic.com/contactinfo>

## Prevencción contra las averías

### Atención del objetivo

- La arena y el polvo pueden dañar el objetivo. Cuando usa el objetivo en una playa, tenga cuidado de que ni arena ni polvo entren en el interior del objetivo o los terminales, etc.
- El objetivo no es impermeable ni a prueba de salpicaduras. Si caen gotas de agua en el objetivo, límpielo con un paño seco.
- No ejerce demasiada presión en el objetivo.
- Quando hay suciedad (agua, aceite, huellas dactilares, etc.) en la superficie del objetivo, la imagen puede salir afectada. Limpie ligeramente con un paño blando y seco antes y después de tomar las imágenes.
- No meta el soporte del objetivo mirando hacia abajo. No deje que se ensucien los punto de contacto ①. (Ver ilustración A)

### Acerca de la condensación (Empañamiento del objetivo)

- La condensación ocurre cuando se encuentra una diferencia en la temperatura y humedad como se describe abajo. La condensación puede hacer ensuciar el objetivo y producir hongos y un funcionamiento defectuoso, por lo tanto ponga cuidado en las situaciones a continuación:
  - Quando lleva la cámara en casa desde el aire libre durante un tiempo frío
  - Quando lleva la cámara dentro de un coche con aire acondicionado
  - Quando sopla en el objetivo aire frío desde un acondicionador de aire
  - En lugares húmedos
- Para impedir la condensación, meta la cámara en una bolsa de plástico para que se aclimate a la temperatura ambiente. Si ocurre condensación, apague la alimentación y la deje así durante dos horas. Una vez que la cámara se haya aclimatado a la temperatura ambiente en empañamiento desaparecer naturalmente.

## B Accesorios suministrados

[Controles a realizar cuando va a desembalar la unidad]

Al quitar la unidad de su embalaje, compruebe que se encuentren la unidad principal y los accesorios suministrados. Además compruebe el aspecto exterior y las funciones para verificar que no hayan padecidos daños durante la distribución y el transporte. Por si encuentra un cualquier problema, antes de usar el producto llame a su comerciante.

Números de productos correctos a partir de septiembre de 2014. Estos pueden estar sujetos a modificaciones.

- Visera del objetivo
- ①. Negro, ②. Plateado
- Tapa del objetivo
- Tapa trasera del objetivo

(La tapa trasera del objetivo y la tapa del objetivo intercambiable al momento de la compra.)

## C Nombres y funciones de los componentes

- Superficie del objetivo
- Anillo del enfoque
- Gire para enfocar cuando tome fotografías con el enfoque manual (MF).
- Anillo del zoom
- Gire el anillo del zoom cuando quiere tomar imágenes grandes (teleobjetivo) o anchas (granangular) (Igual a una cámara de película de 35 mm: de 70 mm a 200 mm)
- Marca para ajustar el objetivo
- Punto de contacto

### Nota

- Quando graba usando el flash estando cerca del sujeto, la luz del flash será bloqueada por el objetivo y parte de la imagen puede quedar oscura. Compruebe la distancia desde el sujeto cuando graba.
- Si hace zoom después de hacer enfoque, pueden ocurrir errores de enfoque. Luego de hacer zoom, realice de nuevo el enfoque.

## D Unir y quitar el objetivo

- Se refiera también a las instrucciones de funcionamiento de la cámara para unir y separar el objetivo.
- Compruebe que la cámara esté apagada.
- Saque la tapa trasera de la lente. (Ver ilustración 1)
- Coloque y retire el lente solamente cuando el cilindro del objetivo está retraído.

### Unión del objetivo (Ver ilustración 2)

- Alinee las marcas para ajustar el objetivo ③ ubicadas en el cuerpo de la cámara y el mismo objetivo, luego gire éste en la dirección de la flecha hasta que dispare.
- No presione el botón de liberación de la lente ④ cuando coloca una lente.

- Como el soporte del objetivo podría salir rayado, no trate de unir el objetivo a la cámara manteniéndolo de ángulo.
- Compruebe que el objetivo esté unido correctamente.

### Separación del objetivo (Ver ilustración 3)

Mientras presiona el botón de liberación de la lente ③, gire la lente hacia la flecha hasta que se detenga y luego retírela.

- Al girar el lente, sostenga ⑤, la porción cercana a la base del lente.
- Una la tapa trasera de manera que el punto de contacto del objetivo no salga rayado.
- Una la tapa del cuerpo a la cámara para que ni suciedad ni polvo entren dentro de la unidad principal.

### Unión de la visera del objetivo (Accesorio suministrado) (Ver ilustración 4)

Sostenga la cubierta de la lente con sus dedos colocados como se muestra en la imagen ⑥.

- No sostenga la cubierta de la lente de forma que pueda doblarla o torcerla ⑥.

- Alinee la marca ⑦ en el lado corto de la visera de la lente con la marca en la punta de la lente.
- Gire la visera de la lente en la dirección de la flecha hasta que se detenga y alinee la marca ⑧ en el lado largo de la visera de la lente con la marca en la punta de la lente.

### Almacenamiento temporal de la visera del objetivo (Ver ilustración 5)

- Gire la visera del objetivo en la dirección de la flecha para quitarla. (⑨)
- Alinee la marca ⑩ en el lado largo de la visera de la lente con la marca en la punta de la lente. (⑪)
- Gire la visera de la lente en la dirección de la flecha hasta que se encaje en su posición. (⑫)

### Nota

- Quando toma las imágenes con el flash y tiene unida la visera del objetivo, la porción inferior de la pantalla podría ponerse oscura (efecto de viñeteado) y el control del flash podría inahibilitarse debido a que éste podría ser oscurecido por la misma visera. Le recomendamos que quite dicha visera.
- Quando usa la lámpara de ayuda AF en la oscuridad, quite la visera del objetivo.

## E Preparación para grabar y modo de retraer el lente

### Preparación para grabar

- Gire el aro del zoom en la dirección que marca la flecha ① desde la posición ② (el lente está retraído) hasta la posición ③ (de 35 mm a 100 mm) para extender el lente.
- Quando el cilindro del lente está retraído, las imágenes no pueden grabarse.
- Asegúrese de quitar la tapa del lente.

### Cómo retraer el lente

- Gire el aro del zoom en la dirección que marca la flecha ② desde la posición ③ (de 35 mm a 100 mm) hasta la posición ④ para retraer el lente.
- Quando no esté grabando imágenes, le recomendamos retraer el lente.

### Unión de los filtros

- La viñetas pueden ocurrir si se usan 2 o más protectores MC (opcional: DMW-LMC46), filtros PL (opcional: DMW-LPL46) o filtros ND (opcional: DMW-LND46), o si se usan protectores o filtros gruesos.
- Tal vez sea imposible de retirar el filtro si está demasiado apretado, por lo que no debe apretarlo demasiado fuerte.
- Se puede colocar la tapa del objetivo con el filtro ya colocado.
- Quando se conecta la visera de la lente a esta lente, no se puede conectar un filtro a la misma.
- No consigue acoplar un objetivo de conversión o adaptador a este objetivo. Puede usarse un filtro, pero acoplar cualquier otro elemento puede dañar el objetivo.

## Precauciones para el uso

Tenga cuidado de no hacer caer el objetivo ni le choque contra. Asimismo tenga cuidado de no presionalo demasiado.

- Tenga cuidado de no hacer caer la bolsa en la que cabe el objetivo. Este podría dañarse, la cámara podría dejar de funcionar normalmente y las imágenes ya podrían no grabarse.
- Quando usa pesticidas y otras sustancias volátiles alrededor de la cámara tenga cuidado de que no entre en el objetivo.
- Si dichas sustancias caen en el objetivo, éstas pueden dañarlo o hacer descomchar su barniz.

No transporte la unidad si ésta está todavía unida al cuerpo de la cámara.

- De ninguna manera la unidad debe ser usada o almacenada en uno de los siguientes lugares ya que lo de hacerlo podría perjudicarla o producir un funcionamiento defectuoso.
  - Bajo la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano
  - En lugares donde haya altas temperaturas o altos niveles de humedad o bien donde sean repentinos los cambios de temperatura y humedad
  - En lugares donde haya altas concentraciones de arena, polvo o suciedad
    - Donde haya llamas
    - Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humidificadores
    - Donde el agua puede hacer mojar la unidad
    - Donde haya vibraciones
    - Dentro de un vehículo
- Se refiera también a las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.
- Quando no ha de ser usada la unidad por un período prolongado, le recomendamos guardar con un desecante (silicagel). El hecho de no hacerlo podría ocasionar una avería causada por el moho etc. Se recomienda que compruebe el funcionamiento de la unidad antes de usarla.
- No deje el objetivo en contacto con productos de plástico durante largos períodos de tiempo.
- No toque los contactos eléctricos de la unidad. Lo de hacerlo puede causar avería en la unidad.
- No desmonte ni modifique la unidad.

- No utilice gasolina, diluyente, alcohol u otros agentes de limpieza parecidos para limpiar la unidad.
- El hecho de usar disolventes puede dañar el objetivo y hacer descomchar su barniz.
- Quite cualquier indicio de polvo o huellas dactilares con un paño blando y seco.
- Utilice un paño seco para polvo a fin de quitar del anillo del zoom y el del enfoque la suciedad y el polvo.
- No use detergentes para cocina o un paño tratado químicamente.

## Búsqueda de averías

Se oye un sonido cuando se enciende o se apaga la cámara.

- Este es el sonido del objetivo o el movimiento de abertura y no es un funcionamiento defectuoso.
- Quando la lente se coloca en la cámara digital, la función del estabilizador no se puede apagar o la función del estabilizador no funciona.
- La función del estabilizador de imagen óptica de esta lente sólo funciona correctamente con las cámaras admitidas.
  - Quando se usan cámaras Panasonic más antiguas (DMC-GF1, DMC-GH1, DMC-G1). [Estabilizador] en el menú del modo [Rec] no se puede ajustar en [OFF]. Se recomienda actualizar el firmware de la cámara digital en el siguiente sitio web. <http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/download/>
  - Al usar esta lente con cámaras digitales de otra marca, comuníquese con la empresa respectiva para conocer los detalles.

## Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

**ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL "LUMIX G VARIO 35-100 mm/F4.0-5.6 ASPH./MEGA O.I.S."**

<b>Longitud focal</b>
ƒ=35 mm a 100 mm (Igual a una cámara de película de 35 mm: de 70 mm a 200 mm)
<b>Tipo de abertura</b>
7 aspas de diafragma/Diafragma de apertura circular
<b>Gama de abertura</b>
F4.0 (Granangular) a F5.6 (Teleobjetivo)
<b>Valor de abertura mínimo</b>
F22
<b>Estructura del objetivo</b>
12 elementos en 9 grupos (1 lentes esféricas, 2 lentes ED)
<b>En la distancia del enfoque</b>
0,9 m (3,0 pies) a ∞
<b>Máxima ampliación de la imagen</b>
0,11× (Igual a una cámara de película de 35 mm: 0,22×)
<b>Estabilizador óptico de la imagen</b>
Disponible
<b>Interruptor [O.I.S.]</b>
Ninguna (El ajuste de [Estabilizador] está hecho en el menú de modo [Rec] por las cámaras digitales LUMIX.)
<b>Soporte</b>
*Micro Four Thirds Mount*
<b>Ángulo visual</b>
34° (Granangular) a 12° (Teleobjetivo)
<b>Diámetro del filtro</b>
46 mm
<b>Diámetro máx.</b>
Aprox. 55,5 mm (2,19 pulgadas)
<b>Longitud total</b>
Aprox. 50 mm (1,97 pulgadas) (desde la punta de la lente hasta el lado de la base del montaje de la lente cuando el cilindro del objetivo está retraído)
<b>Peso</b>
Aprox. 135 g (0,30 lb)

# Limited Warranty

## ONLY FOR U.S.A.

### Panasonic Products Limited Warranty

#### Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or part name	Parts	Labor
Interchangeable Lens for Digital Camera	1 Year	1 Year
All included Accessories (Except Non-Rechargeable Batteries)	90 Days	Not Applicable
Only Non-Rechargeable Batteries	10 Days	Not Applicable

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

#### Mail-In Service--Online Repair Request

#### Online Repair Request

To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at [www.panasonic.com/repair](http://www.panasonic.com/repair).

Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

**IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.**

#### Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God. THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

**THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.**

(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

**ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.

**PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

#### *Customer Services Directory (United States)*

**Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:**

<http://www.panasonic.com/support> or, contact us via the web at: <http://www.panasonic.com/contactinfo>

**For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855**

#### *Accessory Purchases (United States)*

Purchase Parts, Accessories and Owner's Manual online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: <http://www.pstc.panasonic.com> Or, send your request by E-mail to: [npcparts@us.panasonic.com](mailto:npcparts@us.panasonic.com) You may also contact us directly at: 1-800-237-9080 (Fax Only) (Monday-Friday 9am-9pm EST) Panasonic National Parts Center 20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032 (We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express)

**For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277**

As of April 2014

## ONLY FOR CANADA

### Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

### PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Interchangeable Lens for Digital Camera	One (1) year, parts and labour
---	--------------------------------

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

**IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED**

#### LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, improper batteries, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries, printer ink cartridge and paper are also excluded from coverage under this warranty. Rechargeable batteries are warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

**THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY.**

(As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

#### **WARRANTY SERVICE**

**For product operation, repairs and information assistance, please visit our Support page:**

[www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)

# Garantie limitée

### Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

### PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Objet interchangeable pour l'appareil photo numérique	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
---	-----------------------------------

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

**POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.**

#### RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie. Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE. EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.** (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

#### SERVICE SOUS GARANTIE

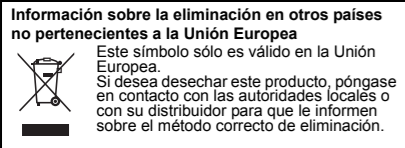
**Pour tout renseignement sur les produits, réparation ou assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :**

[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

## ESPAÑOL

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

**-Si ve este símbolo-**



## LO SIGUIENTE SÓLO INTERESA A CANADÁ.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## Información para su seguridad

**Mantenga la unidad lo más lejos que sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, vídeo juegos, transmisores radio, líneas de alto voltaje, etc.).**

- No utilice la cámara cerca de teléfonos móviles, ya que lo de hacerlo puede producir ruido que afectará negativamente a las imágenes y el sonido.
- Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y/o el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y/o vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.